

Friedrich Engels – Karl Marx

Per la Polonia¹

[sulla base del discorso di Engels in inglese e di Marx in tedesco]

«Der Volksstaat» n. 34

24 marzo 1875^a

Anche quest'anno si è tenuta a *Londra* una commemorazione dell'insurrezione polacca del 22 gennaio 1863. Moltissimi nostri compagni di partito tedeschi hanno partecipato alla festa; diversi di loro hanno parlato dalla tribuna, tra gli altri *Engels* e *Marx*.

«Sono stati esposti qui», ha detto Engels, «i motivi che spingono i rivoluzionari di tutti i paesi a simpatizzare e a schierarsi per la causa della Polonia. Soltanto una cosa ci si è dimenticati di menzionare, questa: la situazione politica nella quale è stata messa la Polonia è assolutamente rivoluzionaria, essa non le lascia altra scelta che essere rivoluzionaria o scomparire. È quanto ha mostrato già la prima spartizione, provocata dai tentativi della nobiltà polacca di mantenere una Costituzione e dei privilegi che avevano perso il loro diritto di esistere e che danneggiavano il paese e l'ordine generale, anziché mantenere la pace e assicurare il progresso.² Già allora una parte della nobiltà riconobbe l'errore e si convinse che la Polonia poteva essere restaurata solo da una rivoluzione; e 10 anni dopo vedemmo i Polacchi combattere per la libertà in America.³ La Rivoluzione francese del 1789 trovò subito una eco in Polonia. La Costituzione del 1791,⁴ con i diritti dell'uomo, divenne la bandiera della rivoluzione sulle rive della Vistola e fece della Polonia l'avanguardia della Francia rivoluzionaria, e questo nel momento in cui tre potenze, che già una volta avevano derubato la Polonia, si univano per marciare su Parigi e soffocare la rivoluzione.⁵ Potevano tollerare che nel centro della coalizione mettesse radici la rivoluzione? Impossibile. Si gettarono di nuovo sulla Polonia, questa volta con l'intenzione di privarla del tutto dell'esistenza nazionale. L'aver spiegato la bandiera rivoluzionaria fu uno dei principali motivi per soggiogare la Polonia. Questo paese, spezzettato e cancellato dall'elenco dei popoli perché rivoluzionario, solo nella rivoluzione può cercare

^a Scritto tra la fine di gennaio e metà marzo.